

Jean-Luc NARDONE

jlnutm@orange.fr

Cursus :

Professeur des Universités (2006, PR1 2010) à l'Université de Toulouse-Le Mirail

Habilitation à Diriger les Recherches (2005) : diplôme obtenu à l'Université de Paris III-Sorbonne Nouvelle. Dossier présenté sous le titre *L'écho et la trace. Études sur la réception littéraire dans l'écriture du début du XVIIe siècle*.

Maître de Conférences (1996) à l'Université de Toulouse-Le Mirail.

Doctorat (1994) : diplôme obtenu à l'Université de Paris IV-Sorbonne après soutenance d'une thèse nouveau régime dirigée par Christian BEC, et intitulée *Il viaggio a Gerusalemme con la mente. Le réel et l'imaginaire dans un récit de pèlerinage inédit de 1606-1607*. Mention très honorable à l'unanimité du jury.

PRAG (1991) à l'Université de Toulouse-Le Mirail.

D.E.A. (1989) : *Antonio Gallo, notaire et chroniqueur génois*, sous la direction de C. BEC, Université de Paris IV-Sorbonne, mention très bien.

Agrégation externe d'italien (1988).

Maîtrise (1987) : *Gênes et la guerre chez les chroniqueurs génois du XVe siècle*, sous la direction de C. BEC, Université de Paris IV-Sorbonne, mention bien.

Classes préparatoires H.E.C., 1983-1985, Lycée Thiers, Marseille. Admissibilité École Supérieure de Commerce de Lyon.

Baccalauréat, série C scientifique, 1983.

Publications

Livres :

—*Pétrarque et le pétrarquisme européen*, collection « Que sais-je ? », n°3338, Paris, P.U.F., 1998.

—A.A.V.V., *L'histoire de Griselda. Une femme exemplaire dans les littératures européennes*, tome 1 : prose et poésie, sous la direction de Jean-Luc Nardone et Henri Lamarque, collection « Interlangues. Textes », Toulouse, Presses Universitaires du Mirail, 2000, 341 p. (incluant un article et traduction que j'ai écrits : BOCCACE, *Décameron*, X, 10, p. 29-59).

—A.A.V.V., *L'histoire de Griselda. Une femme exemplaire dans les littératures européennes*, tome 2 : théâtre, collection « Interlangues. Textes », Toulouse, Presses Universitaires du Mirail, 2002, 460 p. (incluant un article et une édition critique que j'ai écrits : voir ci-après). **Réimprimé en 2013.**

—*La représentation de Jérusalem chez les voyageurs européens du XVIe siècle*, ouvrage sous la direction de Jean-Luc Nardone, Paris, Champion, 2007, Champion, 573 pages + CD Rom, incluant, de ma plume, une introduction générale au volume, la traduction d'un guide de pèlerinage — 125 pages, déjà traduites — avec introduction critique et notes.

—*Soliman et la prise de Rhodes (1522)*, ouvrage sous la direction de Jean-Luc Nardone (réunissant des textes français, turc, anglais, espagnol et italien dans le cadre de l'IRPALL), Cahors, La Louve, 2010.

Disques :

—*L'aura mia sacra*, Mélodies et madrigaux amoureux inspirés du *Canzoniere* de Pétrarque, Label Ligia, Harmonia Mundi distribution, 2013.

Traductions :

—*Encyclopédie géographique*, ouvrage collectif sous la direction de P. Chatelain, Le Livre de Poche, Paris, 1991.

—*Poésie du XXe siècle en Italie. Les poètes de la métamorphose*, ouvrage collectif, in « SUD », éditions Sud, Marseille, 1992.

- Galeotto Oddi, *Griselda, tragicommedia in cinque atti*, édition du manuscrit inédit de G. Oddi, introduction, notes et traduction, en collaboration avec J. Malherbe, in *L'histoire de Griselda*, tome 2 : théâtre, collection « Interlangues. Textes », Toulouse, P.U.M., 2002, p. 229-459 (introduction, édition critique et traduction) .
- Il viaggio da Venezia al Santo Sepolcro* in *La représentation de Jérusalem chez les voyageurs européens du XVIe siècle*, Paris, Champion, 2007, 580 p.
- Pétrarque, *Amours en regard. Trente poèmes du Canzoniere*, textes présentés en édition bilingue, Nantes, Séquence, 2005, 98 p.
- Alberto Ongaro, *La taverne du doge Loredan*, Marseille-Toulouse, Anacharsis, 2007, 300p. (roman).
- Alberto Ongaro, *Le secret de Caspar Jacobi*, Marseille-Toulouse, Anacharsis, 2008, 270 p. (roman).
- Dante Alighieri, *De vulgari eloquentia* et Giangiorgio Trissino, *Le Gouverneur du château Saint-Ange* (trad. en collaboration avec C. et J. Malherbe), in *Sur la langue italienne*, Grenoble, Millon, 2008.
- Alberto Ongaro, *La Partita*, Marseille-Toulouse, Anacharsis, 2009, 299 p. (roman).
- Alberto Ongaro, *Rumba*, Marseille-Toulouse, Anacharsis, 2010, (roman).
- Alessandro Giraffi, *La Révolution de Naples. Masaniello 1647*, (introduction, traduction et notes en collaboration avec J. Malherbe), Marseille-Toulouse, Anacharsis, 2010, 299 p.
- Alberto Ongaro, *L'énigme Ségonzac*, Marseille-Toulouse, Anacharsis, 2011, (roman).
- Anonyme (XIVe s.), *Les Vêpres siciliennes. Le complot de Jean de Procida* (introduction, traduction et notes en collaboration avec J. Malherbe), Marseille-Toulouse, Anacharsis, 2012, 87 p.

Articles :

Axe 1 : les voyages

- « Les explorateurs génois au XVe siècle », *L'information Historique* », n°1, vol. 56, Paris, Armand Colin, 1994 ;
- « Deux lettres sur l'exploration de l'Afrique Noire au XVe siècle » in *Les voyages : l'aventure et les textes*, colloque international organisé par l'Université de Poitiers, La Licorne, n° 33, 1995, p. 35-54 ;
- « Étapes adriatiques du pèlerinage en Terre Sainte (Venise, 1533) », in *D'Adriatique et d'Italie*, colloque international organisé par l'Université de Toulouse-Le Mirail, publié dans la « Collection de l'É.C.R.I.T. », n°1, Toulouse, 1996, p.33-58 ;
- « *Il Viaggio a Gerusalemme con la mente (1606-1607)* : un exemple d'imitation dans l'écriture pénitentielle du XVIIème siècle » in *La Constitution du texte : le tout et ses parties*, colloque organisé par l'Université de Poitiers, La Licorne, n° 46, 1998, p. 361-382.
- « Le Voyage de Gênes de Jean Marot : définition du texte in Les guerres d'Italie. Histoire, pratiques, représentations », colloque organisé par le C.I.R.R.I. à Paris les 9, 10 et 11 déc. 1999, Paris, Centre de Recherche sur la Renaissance Italienne, n°25, 2002, p.49-71.
- « Le voyage de saint François d'Assise en Égypte : le langage protéiforme de la prédication aux Infidèles », in *Pratiques hagiographiques dans l'Espagne de Moyen Âge et du Siècle d'Or*, Collection Méridiennes, Toulouse, CNRS-LEMSO, 2005, p. 399-409.
- « Le Voyage de Venise de Jean Marot. Analyse structurale et définition du texte » in *De Florence à Venise*, Paris, Presses Universitaires de Paris Sorbonne, 2006, p. 347-359.
- « Sept planches d'iconographie animalière dans le *Viaggio da Venetia al Santo Sepulcro* (1519) in *Arches de Noé*, I, *Revue Italies*, n°10, Aix-en Provence, 2006, p. 37-56.

Axe 2 : Imitation et réécriture

- « À la source du fleuve : origine et signification d'un symbole ungarettien » in *Paysage extérieur et réalité intérieure dans la littérature moderne*, colloque international organisé par l'Université de Sassari, 1996, repris et republié in *Les paysages de la mémoire*, colloque international organisé par l'Université de Poitiers, La Licorne, 1998, p. 29-38 ;

- « De la Griselda de Boccace à l'Alceste de Gluck : un exemple de mélange des sources et de réécriture dans l'opéra du XVIII^e siècle » in *Teatro e Musica*, Colloque international organisé par l'Université de Toulouse-Le Mirail, « Collection de l'É.C.R.I.T. », n° 2, Toulouse, 1998, p.45-62.
- « De *Vol de nuit* à *Volo di notte* : le héros disparu... », Journées d'études du C.I.R.I.L.L.I.S. à l'Université de Toulouse-Le Mirail, « Collection de l'É.C.R.I.T. », n° 4, Toulouse, 2000, p.185-198.
- « Un petit poème chevaleresque inédit : la *Rhodes* de Galeotto Oddi » in *La réception du genre chevaleresque*, actes du colloque organisé à l'Université de Bordeaux III les 17-19 octobre 2003 sous la direction de Dominique Fratani et Jean-Luc Nardone, « Collection de l'É.C.R.I.T. », n°10, Toulouse, 2005.
- « Mort au tyran ! Naissance et diffusion du *topos* de César liberticide et de Brutus tyrannicide chez les républicains florentins de la Renaissance », in Colloque international *Les représentations de Jules César à l'époque moderne*, Université Laval, Québec, 4-6 octobre 2007 **A paraître**.
- « Michel-Ange par Michel-Ange : le corps en lambeaux » in *Corps en jeu*, Colloque international, Université Toulouse II-Le Mirail, les 9, 10 et 11 octobre 2008, Rennes, PUR, 2010, p. 37-47.
- « L'érotisme sénile de Michel-Ange. Sur une lecture des poèmes de Michel-Ange par Thomas Mann » in *Interacting with Eros*, Colloque international, Université de Montpellier III, les 27, 28 et 29 novembre 2008 **A paraître**.
- « La Griselda tragicommedia del perugino Galeotto Oddi », in *Griselda in teatro. Donne e società Nello specchio dell'arte drammatica*, Colloque international, Saluzzo, 19-20 février 2011, **à paraître**
- « Goliath, le David de Leone Santi. Sur le *Gigante* (1632) et le *David* (1637), deux tragédies jésuites en une seule », in *La figure de David entre profane et sacré dans l'Europe des XIV^e-XVII^e siècles*, Colloque international, Centre d'études supérieures de la Renaissance, Tours, 25-27 mai 2011, **à paraître**
- « Riscritture europee e strategie editoriali di un itinerario in Terra santa », in « Esperienze letterarie », n°2, Roma, Fabrizio Serra editore, 2009, p. 27-37.
- « L'homme-soldat : mythographie du centaure ungarettien », Journée d'études du CAER, le 12 novembre 2012, in « Cahier d'Etudes Romanes », **à paraître**.
- « Griselda à l'opéra vénitien du XVIII^e siècle : un affaire de mariage(s) », Colloque international *Boccace dans l'Italie et dans l'Espagne des XVI^e-XVIII^e siècles : empreintes, emprunts et métamorphoses*, Paris III, les 6-7-8-9 novembre 2013, **à paraître**.

Axe 3 : Pétrarque et pétrarquisme

- « À propos du pétrarquisme anglais : étude des sonnets en italien et de la canzone de John Milton (1608-1674) », in *La Renaissance italienne. Images et relectures. Mélanges à la mémoire de Françoise Glénisson*, « P.R.I.S.M.I. », n°3, Université de Nancy 2, Nancy, 2000, p. 307-320.
- « Pétrarque imitateur et/ou modèle à imiter ? Lecture des traités de la première moitié du XVI^e siècle vers une définition du pétrarquisme », in *Pétrarquisme et poésie en Europe*, actes du colloque organisé à l'Université d'Avignon les 17, 18 et 19 sept. 2000 a cura di Adua Bidi Piccardi, Arezzo, Istituzione « Biblioteca città di Arezzo », 2002, p. 203-216.
- « De la « gentil colonna » à l'« alta colonna » : établissement d'une mythologie pétrarquiste des Colonna à Rome », in *Rome. Mythes et symboles*, « P.R.I.S.M.I. », n°4, Université de Nancy, 2001, p. 49-65.
- « Les canons de la laideur : portrait des muses des antipétrarquistes », in *Dérision et démythification dans la culture italienne*, actes du colloque organisé les 6 et 7 novembre 2001 à Lyon, Saint-Étienne, Publications de l'Université de Saint-Étienne, 2003, p.27-40.
- « Intituler sa poésie. La question du titre dans les recueils poétiques, de Pétrarque à la fin de la Renaissance » in *Douze articles sur la langue italienne. Mélanges offerts à Jacqueline Malherbe*, volume présenté par Jean-Luc Nardone, « Collection de l'É.C.R.I.T. », n° 9, Toulouse, 2004, p. 41-52.

- « Les sonnets épistolaires de Pétrarque : entre réminiscence du Dolce Stil Novo et recomposition d'un genre », in *Pétrarque épistolier*, colloque international organisé par le Centre d'Études Néo-latines, Paris, les Belles Lettres, 2005, p. 27-44.
- « Pétrarque : contre Amour », *Littératures*, n°50, Toulouse, 2004, p. 119-128.
- « La poésie italienne du début du XVII^e siècle à l'aune du pétrarquisme : nouvelles valences d'une notion 'marginale' », *Dix-septième siècle*, n°224, juillet-septembre 2004, Paris, P.U.F., 2004, p. 47-60.
- « Pétrarque dans la poésie de ses contemporains : études sur les valences d'un pré-pétrarquisme », in *Sul Canzoniere di Francesco Petrarca*, Atti della giornata di studi del 25 nov. 2005, a cura di Paolo Grossi e Frank La Brasca, Quaderni dell'Hôtel di Gallifet, VII, Paris, Istituto Italiano di Cultura, 2006, p. 87-100 ; repris in Actes du colloque sur Pétrarque des 24-27 nov. 2004 de Sfax-Gafsa (Tunisie) publiés par la Faculté de Lettres et sciences Humaines de l'Université de Sfax, 2008, p. 21-32.

Axe 4 : Manuscrits et édition

- « Il *Manoscritto originale delle Rime inedite di Galeotto Oddi, principe dell'accademia romana degli Umoreisti* : nuovi elementi biografici e presentazione del manoscritto », in « Studi Secenteschi », vol. XLV, Firenze, Leo S. Olschki, 2005, p. 29-63.
- « Perché il 'Manoscritto originale' delle *Rime di Galeotto Oddi, patrizio perugino e cavaliere di Santo Stefano* deve essere attribuito al marchese Oddo Savelli Palombara » in « Studi Secenteschi », vol. XLVIII, Firenze, Leo S. Olschki, 2008, p. 405-410.
- « Nouvelle édition de *La Nave* (1639), chanson métaphorique de Pompeo Colonna, académicien Humoriste » in *La mer dans la culture italienne*, textes réunis par C. CAZALE, S. LONGO et P. GIRARD, Paris, presses Universitaires de Paris Ouest, 2009, p. 229-248.
- « Éloges ordinaires et extraordinaires dans le chansonnier d'Oddo Savelli, prince de l'Académie des Humoristes » in « Formes et occasions de la louange à la fin du XVI^e siècle et au XVII^e siècle », Colloque international organisé par le LECMO (EA 3979) et le CTL, École Normale Supérieure de Pise, les 15-17 novembre 2007, Lucca, Maria Pacini Fazzi editore, 2011, pp. 257-270.
- « Pour une réédition critique du *Cittadino di repubblica* (1617) d'Ansaldo Cebà, académicien Addormentato de Gênes » in *Académies, Écoles*, Journée d'études du CELEC-CERCLI, le 9 novembre 2012, Université de Saint-Etienne, « Cahiers du CELEC », n°6, 2013, p. 31-43.
- Des présents inutiles. Sur un manuscrit italien et l'édition lyonnaise du catalogue des dons diplomatiques entre Espagne et Angleterre à l'occasion du mariage (raté) du prince de Galles et de l'infante d'Espagne » in *L'étoffe des ambassadeurs. Formes de la diplomatie en Europe du XVe au XVIIe siècle*, Colloque international organisé par l'IRPALL, Université de Toulouse Le Mirail, les 8, 9 et 10 novembre 2012, **à paraître**.
- Itinéraire européen d'un best seller des XVI^e et XVII^e siècle : le *Voyage de Venise au Saint-Sépulcre* in « XVII^e siècle » **à paraître**.

Séminaires d'École Doctorale et Conférences :

- 2000-2001 : Toulouse : « L'exemple biblique chez Machiavel ». Participation au séminaire intitulé *La réception de l'Antiquité dans la culture européenne*, 19 et 20 janvier 2001, organisé par le prof. Yves PEYRÉ (CERAM, Anglais).
- 2001-2002 : Toulouse : « Le voyage de saint François d'Assise en Égypte : le langage protéiforme de la prédication aux Infidèles ». Participation au séminaire intitulé *Parole du saint, paroles sur le saint. Discours orthodoxe et péchés de la langue*, le 3 mai 2002, organisé par le prof. Françoise CAZAL (LEMSO, Espagnol).
- 2002-2003 : Toulouse : « Deux manuscrits de Galeotto Oddi : la *Griselda* et les *Rime* ». Participation au séminaire intitulé *Le manuscrit : du texte à l'édition*, 10 avril 2003, organisé par les prof. Didier ALEXANDRE et Pierre GLAUDES (LLA).

- 2005-2006 : Toulouse : Organisation de la journée *Trois auteurs italiens latinophones : Dante, Boccace et Cristoforo Landino*, Séminaire du Cirillis,
- 2005-2006 : Toulouse : « À la source du fleuve : origine et signification d'un symbole ungarettien ». Participation au séminaire intitulé *Les écrivains italiens d'Égypte*, 25 mars 2006, organisé par Margherita ORSINO (CIRILLIS Toulouse).
- 2007-2008 : Toulouse : « Péripiétés éditoriales d'un "best-seller" du XVI^e s. : le guide de pèlerinage de Venise au Saint-Sépulcre et au mont Sinaï ». Participation à la journée d'études intitulée "Littérature populaire" et stratégies éditoriales organisée dans le cadre du séminaire ELIRE par Fanny Népote et Jean-François Courouau (U.T.M.).
- 2007-2008 : Paris III : « La Terre sainte et ses représentations au XVI^e siècle ». Séminaire du CIRRI (LECIMO).
- 6 et 7 novembre 2009 : Rome-La Sapienza. Deux conférences : « Le vicende di una guida di pellegrinaggio in Terra Santa del Cinquecento » et « Sulla nuova attribuzione del canzoniere di Galeotto Oddi a Oddo Savelli (sec. XVII) ».
- 18 décembre 2008 : Conférence à l'Institut Européen en Sciences des Religions : « *La représentation de Jérusalem et de la Terre sainte dans les récits de pèlerins européens au XVI^e s* ».
- 28 septembre-15 octobre 2010 : série de six conférences universitaires au Canada à l'invitation des universités avec financement du Ministère français des affaires étrangères :
- Montréal, UQAM, 30 septembre : Pétrarque et le pétrarquisme français
 - Ottawa, Université d'Ottawa, 5 novembre : Faut-il écrire en prose ou en vers ? Le cas du prosimètre dans le *Voyage de Gênes* et le *Voyage de Venise* de Jean Marot
 - Toronto, Université de Toronto, 7 novembre : Il corpo a pezzi di Michelangelo
 - Toronto, Université de Toronto, 8 novembre : La représentation de Jérusalem et de la Terre sainte dans les récits de pèlerins européens au XVI^e siècle
 - Vancouver, UBC, 14 octobre : La représentation de Jérusalem et de la Terre sainte dans les récits de pèlerins européens au XVI^e siècle
 - Vancouver, UBC, 16 octobre : Quest and conquest of the Self : The pretext of the Crusades from the *Fioretti* (XXIV) to the *Decameron* (X, 9) in *Quest and conquest : spiritual symbols and myths in the Indo-European and European Worlds*, 39th Annual Medieval studies Workshop, colloque international, University of British Columbia, 14-16 octobre 2010.
- 31 mars 2011 : Conférence « La ricezione di Petrarca in Francia », Università degli studi di Padova (invitation de Guido Baldassari).
- 5 et 6 mai 2011 : Conférences « L'edizioni in rete : il caso di line@editoriale des PUM », Università della Sapienza, Rome (invitation de Marco Santoro)
- 26 octobre-25 novembre 2011 : série de conférences à l'Université d'État de Sao Paulo (UNESP) et à l'Université de Sao Paulo (USP). Mission de recherche sur le livre ancien italien financée par le MAE dans la Biblioteca Nacional de Rio, Bibliothèque d'Assis (UNESP), Bibliothèque Mario de Andrade (Sao Paulo), Sao Bento (Sao Paulo) et Istituto estudios brasileiros (USP).
- 14 mai 2012 : Pérouse, Università per Stranieri, Conférence « Iconografia della fauna esotica nel *Viaggio da Venetia* (1519) ».
- 22 novembre 2012 : Albi, Université Jean-François Champollion, Conférence « Léonard de Vinci artiste écrivain ».
- 21 mai 2013 : Pérouse, Università per Stranieri, Conférence « La presenza cultura italiana in Brasile ».
- 12 décembre 2013 : Caen. Conférence : « Des statues équestres du *Quattrocento* italien aux manuscrits de Léonard de Vinci : enjeux artistiques et politiques ». Conférence en ligne : <http://www.unicaen.fr/recherche/mrsh/forgue/2449>
- 24 février 2014 : Aix-en-Provence. Conférence : « Mort au tyran ! Naissance et diffusion du *topos* de César liberticide et de Brutus tyrannicide chez les républicains florentins de la Renaissance »

Grand public :

10 octobre 2009 : Conférence au Palais des Papes pour la commémoration du 7^e centenaire de l'installation des papes à Avignon : « Pétrarque et la papauté avignonnaise ».

12 décembre 2009 : Conférence à la Médiathèque Pierre Amalric d'Albi : « Machiavel et les Médicis ».

14 décembre 2010 : Conférence à la Médiathèque Pierre Amalric d'Albi : « Michel-Ange par Michel-Ange : le corps en lambeaux ».

3 mai 2012 : Conférence en l'église Saint-Pierre-des-Cuisines de Toulouse sur « Pétrarque et la musique » en première partie d'un concert de musique baroque du groupe La Main harmonique.

4 mai 2012 : Conférence pour l'Association Culturelle italienne de Villeneuve-sur-Lot : « Le machiavélisme ».

30 juin 2012 : Invitation au Marathon des mots de Toulouse pour la traduction de la *Révolution de Naples. Masaniello, 1647* (Anacharsis, 2010).

10 novembre 2012 : Invitation au Salon du livre de Toulouse pour la traduction des *Vêpres siciliennes* (Anacharsis, 2012).

12 janvier 2013 : Conférence à la Médiathèque Pierre Amalric d'Albi : « Léonard de Vinci et la nature ».

7 janvier 2014 : Conférence à l'Université du Temps libre de Toulouse : « Dino Buzzati et la littérature fantastique en Italie »

12 février 2014 : Conférence à la Médiathèque Pierre Amalric d'Albi : « Le théâtre de Luigi Prandello »

Vie universitaireRECHERCHE

—1996-2006, membre du CIRILLIS et du CIRRI.

—1996 : Organisation du colloque intitulé *D'Adriatique et d'Italie*. Présence d'intervenants d'origine italienne, croate et albanaise. Participation de Claudio Magris. Je me suis personnellement occupé de l'ensemble des démarches nécessaires à la mise en place du colloque : demandes et obtentions de subventions et sponsors, achat et réservation des billets de transport et du logement des intervenants, visite de la ville, etc. ;

—1996 : Fondateur d'une revue italianiste intitulée « Collection de l'É.C.R.I.T. » pour la publication des actes des colloques organisés à Toulouse par la section d'italien (nous en sommes au 11^e numéro publié).

—1997 : Mise en place d'une « équipe de recherche » informelle nommée GRISELDE (Groupe de Recherche Interdisciplinaire Sur l'Etude des Littératures du Domaine Européen) regroupant des collègues d'anglais, d'espagnol, de portugais, de lettres et de latin pour travailler sur la fortune de certains textes en Europe. Après trois ans de travaux, nous avons publié deux volumes sur la fortune de la dernière nouvelle du *Décameron* (voir *supra*). Deux projets en cours en ce moment (voir *supra*) : *Les traités d'art poétique à la Renaissance en Europe* et *La représentation de Jérusalem chez les voyageurs européens du XVI^e siècle* : je dirige ce second axe et j'ai organisé deux journées de séminaire durant l'année 2002-2003. Il y en aura deux encore en 2003-2004.

—2002-2006 : Membre du Bureau et responsable de l'un des six axes de recherche transversaux au sein de l'Institut de Recherche Pluridisciplinaire Arts, Lettres, Langues (IRPALL).

—2003 : Co-organisateur avec D. Fratani (Bordeaux) d'un colloque international sur *Le genre chevaleresque*.

—2007-2010 : Membre du Bureau et co-directeur de l'un des quatre axes de recherche transversaux au sein de l'Institut de Recherche Pluridisciplinaire Arts, Lettres, Langues (IRPALL).

—2007-2010 : Directeur de l'équipe IL LABORATORIO, (ERCS). Membre de l'équipe ELH (UTM).

—2009 : Organisateur d'un colloque international à l'UTM (24-26 avril) : *Le livre italien hors d'Italie au XVII^e s.*

- 2010-2014 : Directeur de l'EA 4590 IL LABORATORIO.
- 2012 : Membre élu du Conseil d'Ecole doctorale ALLPHA de Toulouse II.
- 2012 : Co-organisateur avec N. Rivere de Carles (UTM, Anglais) d'un colloque intitulé *L'étoffe des ambassadeurs. Formes de la diplomatie en Europe du XVe au XVIIe siècle*, (8-10 novembre).

DIRECTION DE THÈSES

- Mlle Delphine MONTOLIU, « Les académies siciliennes au XVIIe s. ». Inscription en septembre 2007. Co-tutelle avec l'ENS de Pise. Date de soutenance : 26 novembre 2012. Jury : Mme BOILLET (Paris III), MM. NIGRO (ENS Pise, co-directeur), M. CONRIERI (ENS Pise), M. FEDI (Stranieri, Pérouse), M. GUERIN (Paris III). Mention Très Honorable avec les Félicitations.
- Mme Sophie SALVIATI-GUIRAUDET, « L'Orient à Florence à l'époque des premiers Médicis ». Inscription en septembre 2008. Date de soutenance : 22 octobre 2012. Jury : Mme LUCAS-FIORATO (Paris III), M. FEUILLET (Lyon III), M. PALUMBO (Federico II, Naples). Mention Très Honorable avec les Félicitations.
- Mlle Valeria CIMMIERI, « Femmes et pouvoir dans la tragédie italienne des XVIe et XVIIe siècles ». Inscription en 2009. Co-tutelle avec l'ENS de Pise. Date de soutenance : 29 octobre 2013. Jury : Mme LUCAS-FIORATO (Paris III), MM. NIGRO (ENS Pise, co-directeur), M. CONRIERI (ENS Pise), M. PALUMBO (Federico II, Naples), Mme FABRIZIO-COSTA (Caen).
- M. Fabien COLETTI, « Amours conjugales et liaisons vénales à Venise au XVIe siècle. Réalités sociales et représentations littéraires ». Inscription en 2012. Co-tutelle avec l'Université de Padoue.
- M. Christophe CELLIER, « La manipulation du hasard. L'écriture polymorphe de l'aventure dans l'œuvre romanesque d'Alberto Ongaro ». Inscription en 2012.
- Mlle Rui SANG, « La figure féminine dans l'œuvre chinoise d'Alfonso Vagnoni (1566-1640) ». Inscription en 2012.
- Mlle Laura BRIGNON, « Traduire la littérature 'brute' : le manuscrit autobiographique de Vincenzo Rabito, 'semi-analphabète' sicilien ». Inscription en 2013.
- M. Vinicio CORRENT, « La riscoperta della poesia rinascimentale nella musica del primo Novecento italiano ». Inscription en 2013.

AUTRES JURYS D'HDR ET DE THÈSES

- Mlle Gaëlle GINESTET, *L'écriture mythologique dans les sonnets amoureux élisabéthains*, Montpellier Paul Valéry, 2005, Thèse Nouveau Régime.
- Mlle Ismène COTENSIN, *L'héritage littéraire de Giorgio Vasari à Rome : Giovanni Baglione, Giovanni Battista Passeri et Giovanni Pietro Bellori*, Lyon III, 2006, Thèse Nouveau Régime.
- M. Ettore LABATE, *Horror vocis/Horror vacui : formes du vide dans la langue et l'œuvre de Giacomo Lubrano*, Caen, 2009, Thèse Nouveau Régime.
- M. Jean-François LATTARICO, *Le Dramma per musica vénitien au XVIIe siècle, ou la scène rhétorique. Études sur un genre littéraire*, Paris VIII, 2009, **HDR**.
- Mlle Nadège LECLERC, *Le viol de Lucrece*, Université de Caen, 2010, Thèse Nouveau Régime.
- Mlle Anne Claire VALLIGNY, *Écrire la cité. Le discours et ses sources doctrinales dans les chroniques florentines du quatorzième siècle*, Lyon III, 2013, Thèse Nouveau Régime.
- Mme Magali FLESIA, *Le langage diplomatique : dire et écrire, convaincre et agir. Les lettres de Piero Soderini et Cosimo dei Pazzi en France (1498-1499). Edition critique et commentée*, Université de Provence, 2013, Thèse Nouveau Régime.

ADMINISTRATION

- 1994-2000 : Directeur du Département d'italien de l'Université de Toulouse (1 PR, 6 MCF, 4 Prag, 2 lecteurs) ;
- depuis 1994, responsable de la préparation aux concours de recrutement (répartition des enseignements, emploi du temps, relations avec le Rectorat, commission des bourses, etc...)

- 1998-2000 : Membre de la Commission de Spécialistes à Toulouse ;
- 2001-2006 : Vice-président de la Commission de Spécialistes à Toulouse ;
- 2001-2006 : Membre extérieur de la Commission de Spécialistes d'Aix-en-Provence
- 2000-2003 : Membre du Conseil du Département des Langues étrangères.
- 2000-2003 : Membre du Conseil de l'U.F.R. des Langues.
- 2004-2006 : Membre du Conseil Scientifique.
- 2005-2006 : Membre du jury de l'Agrégation externe d'italien.
- 2006-2007 : Secrétaire du jury de l'Agrégation externe d'italien.
- 2007-2008 : Vice-Président du jury de l'Agrégation externe d'italien.
- 2006-2010 : Membre de la Commission de Spécialistes à Toulouse
- 2006-2010 : Membre extérieur de la Commission de Spécialistes de Nice.
- 2006-2010 : Membre extérieur de la Commission de Spécialistes de Poitiers.
- 2007-2010 : Membre du Conseil du Département des Langues étrangères.
- 2009-2011 : Président du Bureau du collège scientifique qualifié de la 14e section
- 2010-2014 : Président du jury du Capes externe d'italien.
- 2011-2014 : Membre du Conseil de l'U.F.R. des Langues.
- 2011-2013 : Vice-Président du Bureau du collège scientifique qualifié de la 14e section

AERES : Expert AERES à partir de 2010. Équipes visitées :

- 13 décembre 2010 : CAEN équipes ERLIS et ERIBIA
- 1^{er} février 2011 : NICE équipe CIRCPLES
- 27 janvier 2012 : NANCY équipe LIS
- 8 janvier 2013 : PARIS III équipe LECOMO
- 9 janvier 2013 : PARIS III équipe CREC

AUTRES EXPERTISES :

- Expert à l'occasion de la campagne 2013 d'attribution d'allocations doctorales par la Région Île-de-France dans la thématique « Sciences du langage, langues et littératures », Ecole doctorale de l'EHESS. Centre de Recherches Historiques - UMR 8558. [Du blasphème à l'appel au turc. Les pratiques langagières de résistance et réaction des classes subalternes envers l'imposition d'une identité civique de la part des classes dominantes, dans l'espace historico-anthropologique de la République de Venise (XVIe-XVIIIe siècle)]

PRESSES UNIVERSITAIRES DU MIRAIL

- depuis l'an 2000, Directeur de la Collection « Interlangues. Textes ».
- 2000-2008, Membre élu du Conseil de Gestion des PUM comme représentant des Directeurs de Collection.
- depuis 2008, Directeur d'une revue en ligne italophone line@editoriale sur manuscrits/livres/éditions.
- 2008-2010, Directeur du secteur Revues des PUM (12 revues).
- depuis 2008 : Directeur général de la collection « Amphi 7 ».

—Manuels (que j'ai dirigés mais écrits en collaboration avec d'autres auteurs) :

- Anthologie de la littérature italienne*, vol. I, *Des origines au XVe s.*, Toulouse, P.U.M., 2000 (2^e édition).
- Anthologie de la littérature italienne*, vol. II, *XVI, XVII et XVIIIe s.*, Toulouse, P.U.M., 2000.
- Anthologie de la littérature italienne*, vol. III, *XIX et XXe s.*, Toulouse, P.U.M., 2003.

Enseignement :

Depuis longtemps, mon service est réparti à ma demande sur l'ensemble des années universitaires, de la 1^{ère} année de DEUG à l'Agrégation : cours de langue et de littérature et civilisation anciennes.

Questions d'Agrégation :

1995 : Grazzini, *Le Cene*

1996 : Dante, *Vita Nuova*

1997 : L'action politique et culturelle de Laurent le Magnifique

1998 : Machiavel théoricien de la politique

1999 : Saint François d'Assise

2000 : Pétrarque, *Canzoniere*

2001 : Manzoni, *I Promessi Sposi*

2004-2006 : Michel-Ange ;

2006-2008 : L'art de gouverner à Florence à la Renaissance : Savonarole, Machiavel, Guichardin.

2013-2014 : Saint François et le franciscanisme dans la littérature et les arts.

DIVERS

1994-1998 : Professeur d'italien du Conservatoire National de Région de Toulouse. Enseignement aux élèves chanteurs d'opéra.

Depuis 1997 : Membre de la commission de création du Diplôme de Compétence Linguistique (D.C.L.) en langue italienne destiné à la formation continue, sous la tutelle du Ministère de l'Éducation Nationale et en collaboration avec l'Inspection Générale. Depuis juin 2000, membre de la Commission de sélection des sujets.

Jean-Luc NARDONE Bio-Sketch

Jean-Luc NARDONE graduated in Italian studies at Paris IV-Sorbonne and is now Professor at the University of Toulouse II, France, with the chair of Italian Literature. After being head of the department from 1994 to 2000, he is Director of Il Laboratorio, the research group of Italian studies with a strong research focus on manuscripts, publishing practices and story of Italian books.

He's currently working on two large research projects : *Petrarca and petrarchism in Europe* (XIV-XVIIth cent.) and the Relationship between Europe and Orient through the texts of pilgrims, soldiers, merchants and artists during the Renaissance period.

Among his most recent publications are:

1. *La représentation de Jérusalem chez les voyageurs européens du XVIe siècle*, editor Jean-Luc Nardone, Paris, Champion, 2007, Champion, 573 pages + CDRom, 2. « Riscritture europee e strategie editoriali di un itinerario in Terra santa », in « Esperienze letterarie », n°2, Roma, Fabrizio Serra editore, 2009, p. 27-37 ; 3. « Nouvelle édition de *La Nave* (1639), chanson métaphorique de Pompeo Colonna, académicien Humoriste » in *La mer dans la culture italienne*, textes réunis par C. CAZALE, S. LONGO et P. GIRARD, Paris, presses Universitaires de Paris Ouest, 2009, p. 229-248.

Quest and Conquest of the Self :

The pretext of the crusades from the *Fioretti* (XXIV) to the *Decameron* (X, 9)

If the successive episodes of the Christian crusades, aiming at taking both Jerusalem and the Holy Land back from the Muslims, offer an infinite variety of military narratives where the enemy embodies Evil, the XIVth century, thanks to narratives devoid of wars and fights, sees the advent of an eastern typology focused on the figure of the prince or of the sultan, and which reflects the western society. The Muslim becomes either a Christian (*Fioretti*, XXIV) or this Other with whom one can establish friendly relationships (*Decameron*, X, 9). However, as though it remained necessary to give this exotic reversal a supernatural dimension, the texts I have chosen have also been selected because they stage magic and the beyond.

Thanks to these two texts, never put in perspective before while they both deal with episodes that are perfectly comparable from several aspects, this paper proposes to re-read the pretext of the military conquest as a quest of the self.